

2 Μαρτίου 2025: ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΗΣ ΤΥΡΙΝΗΣ

«Ανάμνησις τῆς ἀπό τοῦ παραδείσου ἐξορίας τοῦ πρωτοπλάστου Ἀδάμ».

Ἡσυχίου μάρτυρος, Θεοδότου Κυρηναίας Κύπρου († 326), Εὐθαλίας παρθενομάρτυρος († 252). Νικολάου ἱερέως τοῦ Πλανᾶ († 1932).

Αὐριο ἄρχεται ἡ Ἁγία καὶ Μεγάλη Τεσσαρακοστή.

Ἦχος: γ΄ – Ἐωθινόν: Γ΄ – Ἀπόστ.: Ρωμ. ιγ΄ 11 - ιδ΄ 4 – Εὐαγγ.: Μαθ. στ΄ 14-21.

Ἡ ΕΠΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ: 9 Μαρτίου, Α΄ Νηστειῶν (τῆς Ὁρθοδοξίας).

Ἀπόστολος: Ἐβρ. ιβ΄ 1-10 – Εὐαγγέλιον: Ἰωάν. α΄ 44-52.

ΕΠΙΚΑΙΡΕΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΕΣ ΣΤΗΝ ΕΝΑΡΞΗ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΣΤΗΣ

ΣΥΣΣΩΜΟΙ ΧΡΙΣΤΟΥ ἢ περὶ σπουδῆς στὴν Εὐχαριστία, Μητρ. Φαναρίου Αγαθαγγέλου. Ἕνα εὐχαριστιολογικὸ πόνημα πού ἔρχεται νά ἀπαντήσῃ στίς προκλήσεις τῆς ἐποχῆς μας καὶ στίς συζητήσεις πού τίθενται καὶ ἀπτονται τῆς ἴδιας τῆς φύσεως τοῦ θεοσύστατου μυστηρίου τῆς Θείας Εὐχαριστίας. Στό Β΄ μέρος περιέχεται «Λόγος οἰκοδομῆς καὶ σωτηρίας» τοῦ ἁγίου Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου.

ΣΤΟ ΚΑΤΩΦΛΙ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΣΤΗΣ - Λειτουργικά καὶ κατανοκτικά κείμενα, Μητρ. Νέας Σμύρνης Συμεών Κούτσα. Ἕνα ἐξαιρετικὸ βοήθημα γιὰ τὴν ἱερὰ περίοδο τῆς Μεγάλης Τεσσαρακοστῆς, ἡ ὁποία ἀποτελεῖ τὴν καρδιά τοῦ ἐκκλησιαστικοῦ ἔτους. Δώδεκα κείμενα πού ἀναφέρονται στὴν πνευματικὴ προετοιμασία, τὴν ἐγκράτεια, τὴν χριστιανικὴ ἄσκησι, στό πρόσωπο τοῦ Θεοῦ καὶ στὴν εὐχή τοῦ ἁγίου Ἐφραίμ τοῦ Σύρου.

Ἡ ΘΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ, τὸ πρωτότυπο κείμενο μὲ νεοελληνικὴ μετάφραση τοῦ θεολόγου Εὐάγγ. Γ. Καρακοβούνη.

Ἡ ΘΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΩΝ ΠΡΟΗΓΙΑΣΜΕΝΩΝ ΔΩΡΩΝ, τὸ πρωτότυπο κείμενο μὲ νεοελληνικὴ μετάφραση τοῦ θεολόγου Εὐάγγ. Γ. Καρακοβούνη. Ὁ πιστὸς ἐμβαθύνει νοηματικὰ στίς ἐξαισιες καὶ μυσταγωγικὲς εὐχές τῶν ἱερῶν κειμένων.

Ἡ ΝΗΣΤΕΙΑ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ, Γιατί, πότε καὶ πῶς νηστεύουμε, τοῦ Μητρ. Νέας Σμύρνης Συμεών Κούτσα. Μία ἐξαιρετικὴ ἐκδοσι γιὰ νά συνειδητοποιήσουμε πληρέστερα τὸ ἀληθινὸ νόημα καὶ τὴν κεφαλαϊώδη σημασία τῆς γιὰ τὴν πνευματικὴ ζωὴ καὶ νά γνωρίζουμε πότε καὶ πῶς ὀφείλουμε νά νηστεύουμε.

ΟΜΙΛΙΑ ΤΗΣ «ΦΩΝΗΣ ΚΥΡΙΟΥ»: Κάθε Σάββατο καὶ ὥρα 6.00 μ.μ. γίνεται τὸ κήρυγμα τῆς «Φωνῆς Κυρίου», στὸν Ἱ. Ναὸ Ἁγίας Εἰρήνης (ὁδ. Αἰόλου), Ἀθήνα.

«ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ», ἐβδομαδιαῖο φύλλο ὀρθοδόξου πίστεως καὶ ζωῆς τῆς «Ἀποστολικῆς Διακονίας» τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος». Ἰασιῶν 1, 115 21 Ἀθήνα. Ἐκδότης - Διευθυντής: Μητροπολίτης Φαναρίου Αγαθάγγελος. Σύνταξι, τηλ. 210.7272.331. Διεκπεραίωσι, τηλ. 210.7272.388. Ὑπὸ τῶν ἱερῶν ναῶν διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

Ἡ «ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ» σ΄ ὄλο τὸν κόσμο μέσω Διαδικτύου: www.apostoliki-diakonia.gr



ΕΤΟΣ 73ον

2 Μαρτίου 2025

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 9 (3744)

ΤΟ ΣΤΑΔΙΟ ΤΩΝ ΑΡΕΤΩΝ

Εὐρισκόμενοι στό κατώφλι τῆς Ἁγίας καὶ Μεγάλης Τεσσαρακοστῆς, ἀδελφοί μου, ἀκούσαμε τὸν ἀπόστολο Παῦλο νά καλεῖ τοὺς χριστιανοὺς, ἐν ὄψει τῆς ἐλεύσεως τῆς ἡμέρας τοῦ Χριστοῦ, νά ἀφήσουν στὴν ἄκρη τὰ ἔργα τῆς ἀμαρτίας καὶ νά ἀναλάβουν τὰ ὄπλα τοῦ φωτός. Δεδομένου ὅτι ἡ ἡμέρα καὶ ὥρα τῆς Δευτέρας Παρουσίας τοῦ Κυρίου δέν εἶναι γνωστή, γιὰ τὸν καθένα μας ἡ στιγμή τῆς συναντήσεώς μας μὲ Αὐτόν εἶναι αὐτὴ τοῦ βιολογικοῦ μας θανάτου. Ὁ Ἀπόστολος τῶν Ἑθνῶν μᾶς καλεῖ, ἐν ὄψει αὐτῆς τῆς βέβαιης προοπτικῆς, νά ἐγκαταλείψουμε τὸν ἀμαρτωλὸ τρόπο ζωῆς καὶ νά ἐπιλέξουμε τὸν δρόμο τῆς ἀρετῆς.

Ἡ Μεγάλη Τεσσαρακοστή

Αὐτό εἶναι καὶ τὸ μήνυμα πού στέλνει ἡ Ἐκκλησία μας, λίγο πρὶν εἰσέλθουμε στό «Στάδιο τῶν ἀρετῶν». Ἡ Μεγάλη Τεσσαρακοστή εἶναι μία πορεία μὲ ἐσωτερικὰ χαρακτηριστικά, ὅπου καλούμαστε νά γνωρίσουμε τὸν ἑαυτὸ μας, γιὰ νά συναντήσουμε τὸν Θεὸ μας ἀναστημένο ἐκ τῶν νεκρῶν, ἀφοῦ περάσουμε ἀπὸ τὸ καμίνι τοῦ Πάθους καὶ τοῦ Σταυροῦ. Σ΄ αὐτὴν τὴν πορεία, πού εἰκονίζει τὴν πορεία ὀλόκληρης τῆς ζωῆς τοῦ χριστιανοῦ, ὀφείλουμε νά ἐγκαταλείψουμε τὰ πάθη μας, νά παλέψουμε μὲ τίς ἀδυναμίες, νά ἀναμετρηθοῦμε μὲ τὸν κακὸ ἑαυτὸ μας. Αὐτὰ θὰ τὰ ἐπιτύχουμε ἀφοῦ χρησιμοποιήσουμε τίς πνευματικὲς δυνατότητες, πού παρέχει ἡ Ἐκκλησία μας, γιὰ τίς ὁποῖες μιλάει σήμερα ὁ ἀπόστολος Παῦλος. Αὐτές εἶναι οἱ ἀρετές.

Τὰ πνευματικὰ γυμνάσματα

Οἱ ἀρετές-πνευματικὰ γυμνάσματα, στά ὁποῖα καλούμαστε νά ἀγωνιστοῦμε τὴν περίοδο πού ἀνοίγεται μπροστὰ μας, εἶναι ἡ νηστεία, ἡ προσευχή, ἡ ταπεινώσι, ἡ ἐλεημοσύνη, ἡ ἀγάπη, κυρίως, ὅμως, ἡ μετάνοια. Ὅλα αὐτὰ τὰ πνευματικὰ κεφάλαια συνθέτουν τὸν καμβά τοῦ πνευμα-



Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Ρωμ. ιγ' 11 - ιδ' 4)

Αφύπνιση για τήν ημέρα τής σωτηρίας

Ἀδελφοί, νῦν γάρ ἐγγύτερον ἡμῶν ἡ σωτηρία ἢ ὅτε ἐπιστεῦσαμεν. Ἡ νύξ προέκοπεν, ἡ δὲ ἡμέρα ἤγγικεν. Αποθώμεθα οὖν τὰ ἔργα τοῦ σκότους καὶ ἐνδυσώμεθα τὰ ὄπλα τοῦ φωτός. Ὡς ἐν ἡμέρᾳ εὐσχημόνως περιπατήσωμεν, μὴ κόμοις καὶ μέθαις, μὴ κοίτας καὶ ἀσελγείαις, μὴ ἔριδι καὶ ζήλῳ, ἀλλ' ἐνδύσασθε τὸν Κύριον Ἰησοῦν Χριστόν, καὶ τῆς σαρκὸς πρόνοιαν μὴ ποιεῖσθε εἰς ἐπιθυμίαις. Τὸν δὲ ἀσθενοῦντα τῇ πίστει προσλαμβάνεσθε, μὴ εἰς διακρίσεις διαλογισμῶν. Ὅς μὲν πιστεύει φαγεῖν πάντα, ὁ δὲ ἀσθενῶν λάχανα ἐσθίει. Ὁ ἐσθίων τὸν μὴ ἐσθίοντα μὴ ἐξουθενεῖτω, καὶ ὁ μὴ ἐσθίων τὸν ἐσθίοντα μὴ κρινέτω· ὁ Θεὸς γὰρ αὐτὸν προσελάβετο. Σὺ τίς εἶ ὁ κρίνων ἀλλότριον οἰκέτην; τῷ ἰδίῳ Κυρίῳ στήκει ἢ πίπτει· σταθήσεται δέ· δυνατὸς γάρ ἐστιν ὁ Θεὸς στήσαι αὐτόν.

τικοῦ μας ἀγώνα καὶ βοηθοῦν στήν πνευματική μας ὀλοκλήρωση καὶ τελική ἔνωσή μας μέ τόν Θεό. Ὅμως, οἱ ἀρετές, προβαλλόμενες ὡς ἀνθρώπινα κατορθώματα, ἀποξενωμένες ἀπό τή χάρη τοῦ Θεοῦ, ὀδηγοῦν στά ἀντίθετα ἀπό τὰ ἐπιδιωκόμενα ἀποτελέσματα. Αὐτό συμβαίνει, γιατί εἶναι δυνατόν νά ἐξάρουν τόν ἐγωισμό μας, προκειμένου νά πιστέψουμε στή δῆθεν πνευματική μας αὐτάρκεια. Ὅποιος ὀδηγεῖται σ' αὐτό τό συμπέρασμα, τήν ἴδια στιγμή καταστρέφει ὅ,τι ἔκτισε μέσα του.

Γιά νά ἔχει ἀποτελέσματα ὁ ἀγώνας τῆς ἀρετῆς, πρέπει νά ἀπογυμνωθεῖ ἀπό ἐξωτερικά χαρακτηριστικά, πού ἐπιζητοῦν τήν ἀνθρώπινη ἐπιδοκιμασία, καί νά περιοριστεῖ στό ἐσωτερικό πεδίο τῆς ὑπάρεξώς μας. Λέει χαρακτηριστικά ὁ ἀββάς Ἡσαΐας: «Ἐκεῖνος ὁ ὁποῖος κομπάζει καί ἀγωνίζεται διά τήν ἀρετήν καί δέν φροντίζει νά ἀποκρύπτεται, ὥστε νά μὴν ἀντιλαμβάνονται οἱ ἄνθρωποι τήν καλήν του αὐτήν ἐργασίαν, ὁμοιάζει πρὸς οἰκίαν, τῆς ὁποίας ἔχουν ἀφαιρεθεῖ ἡ θύρα καί τὰ παράθυρα καί, ὡς ἐκ τούτου, εὐκόλως εἰσέρχεται ἐντός αὐτῆς ὁποιοδήποτε ἐρπετόν θελήσει».

Τήν ἐσωτερική διάσταση τῶν ἀρετῶν διακηρύσσει καί ὁ ὄσιος Ἰσαάκ ὁ Σύρος: «Ἀρετὴ δέν εἶναι ἐπίδειξη πολλῶν καί διαφόρων πράξεων πού ἐπιτελοῦνται μέσῳ τοῦ σώματος, ἀλλά τό περιεχόμενο σοφότατης καρ-

ΧΑΡΙΣΤΕ ΣΤΑ ΠΡΟΣΩΠΑ ΠΟΥ ΑΓΑΠΑΤΕ
ΘΕΟΛΟΓΙΚΑ ΒΙΒΛΙΑ ΤΗΣ ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ
www.apostoliki-diakonia.com.gr

Μετάφραση τῆς Ἀποστολικῆς περικοπῆς

Ἀδελφοί, πρέπει νά ζοῦμε ἔτσι, ἐπειδὴ ξέρουμε σέ ποιόν καιρό ζοῦμε, γιατί εἶναι πλέον ὦρα νά ξυπνήσουμε, δεδομένου ὅτι τώρα ἡ τελείωση τῆς σωτηρίας μας εἶναι ἐγγύτερα ἀπό τότε πού πιστέψαμε. Ἡ νύχτα τελειώνει καί ἔρχεται ἡ ἡμέρα. Ἄς ἀποβάλουμε, λοιπόν, τὰ σκοτεινά ἔργα τῆς ἀμαρτίας καί ἄς φορέσουμε τὰ φωτεινά ὄπλα τῆς ἀρετῆς. Ἄς συμπεριφερόμαστε μέ εὐπρέπεια, ὅπως ταιριάζει στό φῶς τῆς ἡμέρας, χωρίς φαγοπότια καί μεθύσια, χωρίς ἀκολασίες καί ἀσελγείες, χωρίς φιλονικίες καί ζήλιες, ἀλλά νά φορέσετε τόν Κύριο Ἰησοῦ Χριστό, καί νά μὴ φροντίζετε τή σάρκα σας μέ τήν ἱκανοποίηση τῶν ἐπιθυμιῶν της. Νά δέχετε χωρίς ἐπικρίσεις ὅποιον εἶναι ἀδύναμος στήν πίστη, χωρίς νά συζητᾶτε τίς ιδέες του. Ἄλλος μὲν πιστεύει ὅτι ἐπιτρέπεται νά τρώγει ἀπ' ὅλα, ἄλλος, πού ἔχει ἀδύναμη πίστη, τρώγει μόνο λάχανα. Ὅποιος τρώγει ἀπ' ὅλα, νά μὴν περιφρονεῖ αὐτόν πού δέν τρώγει ἀπ' ὅλα, καί αὐτός πού δέν τρώγει ἀπ' ὅλα, νά μὴν κατακρίνει αὐτόν πού τρώγει ἀπ' ὅλα, γιατί ὁ Θεός τόν δέχθηκε στήν ἐκκλησία του. Ποῖος εἶσαι ἐσύ, ὁ ὁποῖος κατακρίνεις ξένο ὑπηρέτη; Ἄν στέκεται σωστά στήν πίστη ἢ ὄχι, ἀρμόδιος νά κρίνει εἶναι ὁ κύριός του. Θά σταθεῖ ὁμως, γιατί ὁ Θεός ἔχει τή δύναμη νά τόν στηρίξει.

(Ἀπό τή νέα ἔκδοση: Ἡ Καινή Διαθήκη, τό πρωτότυπο κείμενο μέ νεοελληνική ἀπόδοση τοῦ ὁμοτ. καθηγ. Χρ. Βούλγαρη, ἔκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ)

διάς, τήν ὁποία στηρίζει ἡ ἐλπίδα πρὸς τόν Θεό. Τήν καρδιά αὐτή συνδέει πρὸς τὰ κατά Θεόν ἐπιτελούμενα ἔργα ὁ ὀρθὸς σκοπός».

Ἀπόκτηση τοῦ Ἁγίου Πνεύματος

Στόν πειρασμό τῆς ἐπίδειξης τῶν ἐξωτερικῶν σχημάτων τῆς εὐσέβειας τους, τῶν ἀρετῶν τους δηλαδή, ὑποπίπτουν συχνά πολλοί ἀδελφοί μας χριστιανοί, κυρίως σέ περιόδους σάν κι αὐτή τῆς Μεγάλης Τεσσαρακοστῆς. Ἐχουν τήν ψευδαίσθηση ὅτι ἡ κατάκτηση τῶν ἀρετῶν μπορεῖ ἀπό μόνη της νά ἐξασφαλίσει τή σωτηρία τῆς ψυχῆς καί τήν ἔνωση μέ τόν Θεό. Δέν κατάλαβαν ποτέ ὅτι οἱ ἀρετές εἶναι ἐργαλεῖα δοσμένα ἀπό τόν Θεό, τὰ ὁποία καθίστανται ἐνεργά καί χρήσιμα ὅταν χρησιμοποιοῦνται ὡς καρπὸς Θείας φώτισης, ἔμπνευσης καί χάρης, πού δίδονται σέ καρδιές ταπεινές, πού ἔχουν μάθει νά ἐργάζονται μυστικῶς.

Γι' αὐτό, ἄς ἔχουμε πάντα κατά νοῦ, αὐτό πού ἔλεγε ὁ ὄσιος Σεραφείμ τοῦ Σάρωφ: «Δέν εἶναι οἱ ἀρετές ὁ σκοπὸς τῆς ζωῆς, ἀλλά ἡ ἀπόκτηση τοῦ Ἁγίου Πνεύματος». Ὅταν Αὐτό κατακαλύψει τήν ὑπαρξή μας, τότε οἱ ἀρετές θά εἶναι τό φυσικό ἐπακόλουθο, ἡ ἐπιβράβευση τοῦ Θεοῦ στόν πνευματικό μας ἀγώνα. Ἀμήν!

Ἀρχιμ. Ἐ. Οἰκ.